職業介紹所誘騙

外國女傭來美

△非法勒收超額費用

郵報訊。成千成萬外國青年婦女。受紐約市郊外職業介紹所之誘騙。來美充當家庭女傭。

紐約州政府對此一事件。不能干涉。因現行法律縱容職業介紹所之非法活動。

介紹所違犯紐約州勞工法規如下：

一。答應高昂工資以奢侈之生活環境。

二。收取超額之交通費用。

三。勒收非法介紹費。

四。向主人家收費每小時一元。每星期工作八十五小時。而付給女傭每月工資僅七十元。此種情形。最少有一宗紐約州法律雖明文規定管理外國女傭辦法。但其執行權力在各地方政府。

在大多數情形下。職業介紹以郊外鄉鎮爲大本營。而在城市設立辦事處。鄉鎮政府官員人少。事務太繁。無暇兼顧或約束介紹所。

在紐約市中。牌照局稽查甚多。使此等職業介紹所避忌。遷離市區。

△女傭受騙經過

女傭來美經過如下：

此一外國年青婦女。無論在英國。受爾蘭或瑞典。看到宣傳廣告來美國做女傭之好處—工作容易。鐘點極短。工資昂高。個人有一睡房。裝有電視機等等。

此女郎乃向職業介紹所接洽。經檢驗體格及辦妥簽証後。簽訂合同前來美國。

在該合同中。伊答應工作一年。旅費在工資內扣除。在工作滿足一年後。返國旅費由介紹所答應贈送。作爲「紅利」。但伊若工作不滿一年而辭職。則失去「紅利」。

同時。介紹所向僱用女僕之主人。收取手續費九十元。

法律規定介紹所收費以女傭之第一個月工資爲標準。一般女傭月薪一三〇元。收費百分廿八。介紹所應得卅六元四〇。

介紹所不理會此一法律規定。而直接向主人收取双倍費用。另加廿元。

摩頓附近猪有疫症 政府屠殺五百餘猪

多朗度訊。聯邦政府農業部官員。七月廿四日下令屠殺摩頓附近一農場之五百五十隻猪。

獸醫專家哥拉吉稱廿四日晨始發現農民喜德在第七號公路北之農場內所養之猪患霍亂症。爲求避免此疫症繼續擴展。故決定大量屠殺。

此疫症起源於波爾區。現已分傳至安省及古壁十八處地方。唯一對付辦法在將染有疫症之猪殺死。每殺一隻猪或其他動物。政府按市價賠償。自疫症開始以來共計殺八千七百六十四隻動物。因此賠出數項已達廿二萬元。

片市左珠埠 民治俱樂部出投

啓者：本俱樂部。準於八月十弍日。在俱樂部當衆開圖投充。如有欲營斯業者請依時到投可也。一切章條。函問必答

片市左珠民治俱樂部啓

Min. Chih, 150 Quebec St. Prince George, B. C.

餐館生意連實業出讓

本殘館位於沙省。向來生意穩當。現因同伴有事遠離。從廉相讓。舖中樓上有四大睡房。一大坐廳。傢俬齊全。冷熱來去水。如有僑胞欲營斯業者。函商面議。均由尊便。

REX CAFE, FOAM LAKE, SASK.

○宜僱夫婦管理餐館

時代化咖啡吧兼殘館。有座位六十個。予與良機租賃。批約購買。或與店主合作經營。與 N. Gold 電話 HU 5-4262 Powell River, B. C. 洽商。

○好地位餐館召做

沙省市必汗埠巴黎餐館在埠之中心地位極好生意向來穩當早年因人力問題停業現在招人承做租值相宜任何業務都好僑胞如有志經營者請來面議或函詢隨由尊便

巴黎殘館謹啓有啓

Paris Cafe, Swift Current, Sask.

餐館生意連實業出賣

本餐館生意暢旺。裝修潔。佈置適宜。機業自置。今因同事。均皆年老。屆退隱之期。是以將生意出賣。如獨買生意。卽連實業。兩者均從尊便。如有意營斯業者。函商面議均可。

Modern Cafe, 215-8th Ave. E. Calgary, Alta.

○好餐館出賣

Eddie Chow, 60-5th Ave., Yorkton, Sask.

店主謹啟

業主離埠將住宅出賣

一層六房間。照新計劃建築。位於田比南區。因離埠所有須賣清。

晚間電話 FA 7-1365 洽商。

往參觀世展會者注意

本酒家有美國舍路。世界展覽會。家庭入場券。剛價出讓。原價每本十元零五仙。現在每本收回六元。所存無多。請速購爲荷。

喜臨門酒家

電話 MU 2-2875

◎哀謝

先考崇煖關公府君痛於一九六二年七月廿弍日壽終於雲埠中央醫院享壽六十六歲不孝等遠居祖國不克親視含殮謹遵禮成服經於七月廿六日假座暗中黨殯儀館舉行出喪歸土禮安塋於伙士蘭埔場荷蒙各親友惠賜輓儀花圈戴臨執紼素車隨行隆情高誼歿存均感謹此哀謝

亡人 關賁氏拭淚徹社

孤子 騰芳振聲泣血稽顙

恩賜芳名 恕不稱呼

（輓儀）李國衛夫婦一百元 何夢麟夫婦五十元 李希杰夫婦十元 周耀津十元 黃忠傳 劉炎 勳錦姆 李安 以上每五元 關崇華 關兆基 每弍元

（花圈素車）關澤 何夢麟 李國衛 關耀崇 關英崇 關崇泮 關崇瑞 關勳庭 關崇穎 關勳和 關廣祥 關崇瑤 關勳杰 關勳礦 關勳佑 周樹銘 黃名贊 周家秩 周在源 關雙祥 伍桑康 劉煥堯 關若愚 張秋成 關崇燊 關隴西總堂仝人 黃樹疆 關錦彰

李和山

承接土木工程。裝修舊樓。修理屋蓋。士德高及油漆。價錢公平。

Hudson Lee, 2480 W. 45th Ave., Vancouver 13, B. C. AM 6-2827

○柏文招租

派亞柏文。在六百三十八號派亞街。有平聯房出賃。如有意。請電話

MR. JIM WONG, MU. 4-0779

○平餐館出賣

業主因年老欲返港。必須將殘館出賣。生意連實業或生意均可。此餐館適合夫妻兩人經營。樓上有住房。有意者請詢

Park Cafe, P. O. Box 181, Vanguard, Sask.

美盛金舖

十足金葉珠寶玉器

各數 眼鏡 整修 鐘錶

MEI SHING

243 MAIN ST., MU 4-6656 VANCOUVER 4, B. C.

本報印刷部

承印各種中西文件，信牋，信封，中西柬帖，餐紙，餐單，洗熨店單據，發售各色紙料，并接造笠巴圖章，工作精良，依期交貨，價錢克己，遠近賜顧，極表歡迎。

民國五十一年 吶吆達權社職員表

社長 譚子華 鄭錦帆

議長 馮保坤 麥穗聖

書記 朱由堯 龔庭楚

財政 鄭錦帆 龔自强

外交 譚子彰 鄭錦富

監督 岑崇樂 黃天華

幹事 譚福壽 曹如京 李景康 梅榮

調查 曹維 譚子富 鄭兆權 馮秀滾

宣傳 徐炳贊 吳培崧

催收 吳如榕 張木生

核數 鄭務本 曾灼穗

庶務 張木生 馬元樂

評議 全体社員

民國五十一年 吶吆民治黨職員表

正主委 岑崇樂 副 鄭錦帆

執行委員 譚子華 鄭錦帆 譚子彰 鄭錦富 岑崇樂 朱由堯 龔庭楚 曾灼穗 吳如榕

秘書 朱由堯 龔庭楚

財政 譚子華 吳如榕

外交 鄭錦富 譚子彰

監察 譚子富 李景康 黃天華

科員 譚福壽

科員 吳培崧 馮保坤

候補監察 麥穗聖 黃南

核數 龔庭楚 徐炳贊

科員 曹如京 鄭務本

宣傳 李若南 鄭兆權 陳文祿

蒸善 龔自强 馮秀滾 梅榮

牛產 梁錦昌 曹維 葉基

庶務 張木生 馮纘炘

評議 全體黨員

廣濟堂中西藥局

Kwong Chai Tong Co.

122 Pender St., E.

Vancouver 4, B. C.

電話 MU 1-8613

益豐茶室

擴充点心茶市

250 Pender Street E.

Vancouver, 4, B. C. MU. 2-1514

本茶室開設以來。叨蒙各界惠顧。生意蒸蒸日上。殊深感激。茲爲擴充業務。特將營業時間延長。每日由上午六時至午夜壹時止。惠顧諸君幸所留意焉。

中西食譜 星期美点

著名鹽鷄 破油鷄王

經濟時菜 上湯雲吞

粥粉麵飯 整日供應

◎本店專營中西著名生熟藥材各項化裝品俱備兼接製膏丹丸散快捷妥當遠近光顧無任歡迎

中醫 林仕宜 專醫跌骨外科

黃炳超

BING C. WONG

專門商業中西文會計及填報入息稅

Business Accounting & Income Tax Service

地址 2221 E. 10TH Ave. Vancouver, 12, B.C.

電話 AL 5-1431

依期不誤 依期服務 上門服務

○相宜洗衣舘出售

位於百老滙西三六六七號。舘尾有睡房兩個，廚房，厠所等。最適合家庭式經營。租平。生意好。業主因事回國。故特劃價出售。有意經營者。請到本號面議或打電話商量。

ALMADENE CLEANER

3667 W. Broadway Phone: RE 3-3513

鍾女士女界美容院

MISS JOAN BEAUTY SALON

ROOM 101 JONES BLOCK

719 FORT ST., VICTORIA, B. C.

PHONE: EV 3-3034

新式電髮儀器

時代化捲燙髮

精工妙法專家

請先電話預約

光俊電器行

DON'S T. V. ELECTRONICS

307 POWELL ST., VANCOUVER 4, B. C

TEL. MU 5-7712

★承接大小電火工程★

惠售及修理各名廠收音機傳真機留聲機天線電燈電熨斗及家庭電器用具僑胞光顧保證滿意

康福公司 傢俬電器

1219 NANAIMO ST., VANCOUVER, B. C.

司理：謝健文 TR 6-2370

清理存貨，所有舖面貨辦一律八五折，可充銀期、

錄音機 ROBERTS DUAL PHILIPS

雲埠哥華 東方旅舘 EAST HOTEL

445 GORE AVE., PHONE: MU 3-9420 VANCOUVER 4, B. C.

華埠東方旅舘最近大加刷新歡迎僑胞居停價錢特別相宜

司理 鄧世慶 余毓俠

穩寧埠 黃昃園 JACK WONG

R. R. 3 VERNON, B. C.

本園有唐人各等瓜菜出市

靚嫩毛瓜 大條苦瓜 嫩芙蘆瓜

價錢特別相宜

所有寄賣買者自理

Ho Ho Chop Suey

102 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

MU 1-1030

陶陶酒家 精研食譜 大識小酌 價廉味好

地址。片打東街壹〇弍號

電話。MU 壹壹〇三〇

○有靚兼平獨市 唐番餐館平賣

離雲城四十餘咪。傢俬像良。用具齊備。全部時代化。生意一向穩陣。有長批約。現因急於離埠。迫於平賣。平到買主滿意。如有僑梓親朋意圖此業者來請面議。

尾臣埠明蝦園殘記啓

P. O. Box 1107 Mission City, B. C.

Telephone: PR 9-9205

B. F. GOODRICH TIRES

雲埠華人第一家膠輪翻新修補公司

新張大減價一個月

威巧士膠輪公司

六〇一號 紐街 入口由奇化街

WAREHOUSE TIRE SALES SERVICE

601 MAIN STREET VANCOUVER, B. C. TEL MU. 1-2919

- 專售各種客車及貨車膠輪
- 價錢由七元半起碼
- 翻新膠輪買三個送一個
- 僑胞及汽油站大量代理折扣優厚
- 所有膠輪保証可行二萬里
- 免費裝置
- 每舊膠輪換新膠輪扣除三元
- 翻新及修補，工作精良。

僑胞光顧 極表歡迎

兼有停車位出租 月租特平

◎眞味齋超羣出品

鮮味蝦油腊腸 每磅壹元弍毛五

果汁牛肉乾 每磅五元

辣椒牛肉乾 每磅五元

四安盒庄 八安盒庄同價

寄出外國 通行無阻

招商代理 批發相宜

JIMMY'S FINE FOOD LTD

279 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C. MU 1-7023

屬眷外國往銀寄當穩且便簡續手

請隨時駕臨與你接近之滿地可銀行商量付欲國外，指明將欲付往何處，何人，其他手續由本銀行負責辦理。

你可以効法三百萬加國人民與本行交易之僱客。

MY BANK TO 3 MILLION CANADIANS 8 of 10

BANK OF MONTREAL

Canada's First Bank

行銀之早最創始國加

行支街比林哥夾街打片埠雲

Pender & Cloumbia Sts. Branch:

ARTHUR E. EXHAM, Manager

務服士人界各國加爲年七一八一由

The Royal Bank Of Canada

MAIN & HASTINGS, VANCOUVER, B. C.

DOUGLAS & PANDORA, VICTORIA, B. C.

加拿大賚路銀行

賚路銀行能供給各項不同貸借

私人貸借。隨時借以有信任男女。以便繳交保險費。醫藥費。應付債項，購買汽車及傢俬等。及其他確實用途。房屋修改貸借。可以供應住宅業主。以修改修葺或將屋宇改造爲時代化住宅。

農園修改貸借。乃利便農家。欲購工具機器。以便達到有效改良與修葺。

我們樂意與你磋商你所須求。并在可能範圍內協助你。

最近 加 赤在港找換— 五二六寸 美 赤在港找換— 五七弍寸

今日香港滙價 每百壹十九元壹毛